Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 63 (1983)
Heft: 4: L'industrie suisse en France

Rubrik: Bloc-notes

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

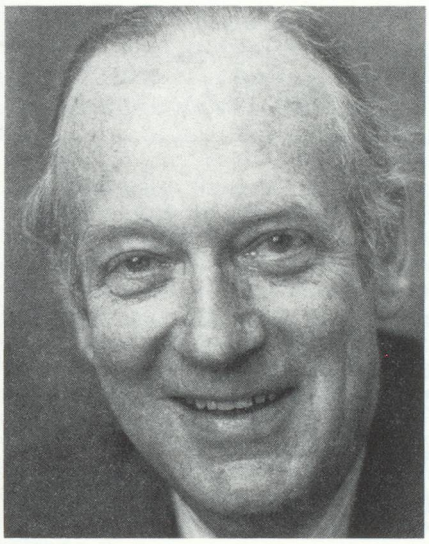
Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

BLOC-NOTES

M. Sommaruga succède à M. Jolles à la tête de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures

Le Conseil fédéral a accepté, le 23 novembre 1983, la démission, pour la fin du mois de janvier 1984, du Secrétaire d'État Paul Jolles, Directeur de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures, et a nommé son successeur en la personne de l'Ambassadeur Cornelio Sommaruga, jusqu'ici Délégué aux accords commerciaux.



M. Paul Jolles.

C'est donc un Tessinois qui succèdera à un Argovien (et Bernois) à la tête de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures, l'ancienne Division du Commerce.

Il est impossible de retracer ici toutes les étapes de la carrière de M. **Paul Jolles**, toute entière consacrée au service de la Confédération. Rappelons-en les grandes lignes.

Après des études de droit et de sciences politiques aux Universités de Berne, Lausanne et Harvard, Paul Jolles fut, pendant la guerre, collaborateur diplomatique auprès de la Légation de Suisse à Washington. Il participa peu après aux négociations visant à défendre la position de la Suisse face aux vainqueurs. Entre 1957 et 1961, il fut Directeur général adjoint de l'Agence de l'énergie atomique internationale à Vienne.

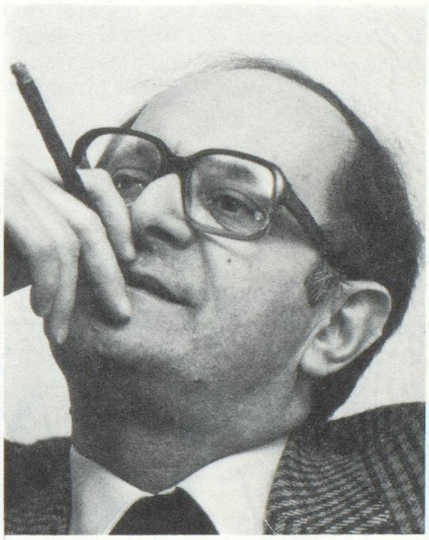
De retour à la Division du Commerce, dont il devient le Directeur en 1966, il participe, au premier rang, à tous les processus d'intégration européenne. Cela passa par de nombreux accords, de celui fondant l'AELE à l'**accord de libre-échange conclu avec le Marché Commun en 1972.**

M. Paul Jolles participa également aux grandes négociations Nord-Sud et fut Président du Conseil de la CNUCED en 1967.

Secrétaire d'État depuis 1979 – c'est pour lui qu'a été créé ce nouveau titre à la pointe de la hiérarchie de l'administration helvétique – M. Paul Jolles quittera son poste à la fin du mois de janvier 1984, à l'âge de 64 ans.

Il pourrait entrer l'année prochaine dans le Conseil d'administration de Nestlé.

M. Cornelio Sommaruga, son successeur, est né à Rome en 1932. Sans appartenance politique, contrairement à M. Paul Jolles qui est membre du parti radical suisse, le futur Directeur de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures est entré au Département politique fédéral en 1960. En poste tour à tour aux Pays-Bas, en République fédérale allemande et en Italie, M. Cornelio Sommaruga est rappelé en Suisse en 1969 pour assumer la charge de chef adjoint des Délégations de la Suisse auprès des organisations internationales à Genève. A ce



M. Cornelio Sommaruga.

titre, il a représenté la Suisse auprès de l'Association Européenne de Libre-Échange (AELE), de la Commission économique pour l'Europe de l'ONU, de la CNUCED et du GATT.

Sous-Secrétaire Général de l'AELE de 1973 à 1976, il est devenu membre de la Direction de la Division du Commerce du Département fédéral de l'Économie publique où il était chargé des relations économiques de la Suisse en Europe.

C'est en cette qualité que l'Ambassadeur Cornelio Sommaruga dirigea, ces dernières années, la Délégation suisse lors des principales négociations entre la Suisse et les Communautés européennes. Le futur Secrétaire d'État connaît bien la France ; grâce à sa diplomatie, il a contribué, dans de nombreux

cas, à résoudre les problèmes bilatéraux franco-suisses en matière commerciale.

M. Cornelio Sommaruga a suivi de très près les activités de la Chambre de Commerce Suisse en France – qui a pu s'honorer de sa présence lors de ses trois derniers Conseils en Suisse – et c'est donc à un ami que notre Compagnie souhaite aujourd'hui le plus grand succès dans l'accomplissement de ses nouvelles tâches.

La position de l'Ambassadeur Sommaruga sur les relations entre la France et la Suisse a été présentée dans le dernier numéro de la Revue, et nous invitons vivement le lecteur à se reporter à son article intitulé : « La France et la Suisse partenaires au sein du système européen de libre-échange » (pp. 29 à 33). ■

Au moment où nous mettons sous presse, l'Assemblée fédérale vient d'élire deux nouveaux membres du gouvernement, le socialiste soleurois Otto Stich et le radical vaudois Jean-Pascal Delamuraz.

La COMPOSITION DU CONSEIL FÉDÉRAL POUR 1984 sera donc la suivante :

Léon Schlumpf	Chef du Département fédéral des **transports, des communications** et de **l'énergie** Président de la Confédération
Kurt Furgler	Chef du Département fédéral de l'**économie publique** Vice-Président de la Confédération
Pierre Aubert	Chef du Département fédéral des **affaires étrangères**
Jean-Pascal Delamuraz	Chef du Département **militaire** fédéral
Alfons Egli	Chef du Département fédéral de l'**intérieur**
Rudolf Friedrich	Chef du Département fédéral de **justice et police**
Otto Stich	Chef du Département fédéral des **finances**

CANTON DU VALAIS

LOCALISATION IDÉALE DE VOTRE PME EN SUISSE

- Le plus grand **producteur d'énergie** de la Suisse (1/3 de l'hydroélectricité)
- Situé sur l'axe de **grandes voies ferroviaires** de communications internationales : Paris-Milan, Francfort-Milan
- Raccordé au **réseau d'autoroutes** suisses par la N9
- Localisation de **grandes entreprises** telles que Ciba-Geigy, Alusuisse, Lonza ainsi que de nombreuses PME
- Importante **région touristique :** patrie du Cervin
- **Promotion économique** très dynamique, structures d'accueil avantageuses, stabilité d'une main-d'œuvre fiable et qualifiée.

Pour tous renseignements et conseils : S V R E S
Société valaisanne de recherches économiques et sociales
Case postale 27
CH - 3958 St-Léonard
Tél. (027) 31-25-45